

The Honourable Arthur Maxwell House,
Lieutenant Governor of Newfoundland
and Labrador, signs an official document,
St. John's, 1997.

L'honorable Arthur Maxwell House,
lieutenant-gouverneur de Terre-Neuve et
du Labrador, signe un document officiel à
St. John's, en 1997.

ᐱᖅᓴᖅ ᐱᖅᓴᖅ ᐱᖅᓴᖅ ᐱᖅᓴᖅ ᐱᖅᓴᖅ
ᐱᖅᓴᖅ ᐱᖅᓴᖅ ᐱᖅᓴᖅ ᐱᖅᓴᖅ ᐱᖅᓴᖅ,
ᐱᖅᓴᖅ, 1997, ᐱᖅᓴᖅ.



The Honourable John James Kinley,
Lieutenant Governor of Nova Scotia,
presents an award to a citizen,
Halifax, 1998.

L'honorable John James Kinley,
lieutenant-gouverneur de la
Nouvelle-Écosse, à l'occasion de
la remise d'un prix à un citoyen, à
Halifax, en 1998.

ኔ ኣልገሥታ ገግጥጥ ገገጥጥ
ደረጃ ገገጥጥ ገገጥጥ ገገጥጥ
ዘገጥጥ ገገጥጥ, 1998.።



L'honorable Judy Gingell, commissaire du Yukon, prononce le serment d'allégeance à Whitehorse, en 1995.

The Honourable Judy Gingell, Commissioner of the Yukon, is sworn into office, Whitehorse, 1995.

ᐱᑎ ᐱᓐᐱᓐ, ᑲᑦᑦᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ᐱᑲᓐᑲᑲ, ᐱᑎᑲᑲᑲᑲᑲᑲ
>ᐱᑲᑲᑲᑲᑲᑲ, 1995,ᑲᑎᑲᑲ.



Her Majesty the Queen dedicates
the new Legislative Assembly building in
Yellowknife, August, 1994.

Sa Majesté la Reine, à l'occasion de la
consécration du nouvel édifice de
l'Assemblée législative à Yellowknife,
en août 1994.

ᐃᐃᓂᓐ ᐅᓄᓐ-ᐱᓂᓐ ᓂᓐ-ᐱᓂᓐ ᐱᓂᓐ-ᐱᓂᓐ
ᐱᓂᓐ-ᐱᓂᓐ ᐅᓂᓂᓐ 1994ᓂᓐ.



In the territories, the commissioner possesses similar powers to those of a lieutenant governor, with the exception that a commissioner does not have a power to reserve bills for the assent of the Governor in Council. As previously mentioned, in the Yukon and the Northwest Territories, the commissioner also has no independent power to cause a general election by unilaterally dissolving the legislative assembly.

pouvoir du gouverneur général d'annuler une loi après qu'elle a été sanctionnée.

Dans les territoires, le commissaire possède des pouvoirs semblables à ceux d'un lieutenant-gouverneur, sauf qu'il n'a pas le pouvoir de réserver à la sanction du gouverneur en conseil les projets de loi. Comme nous l'avons mentionné, le commissaire au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, n'a pas, en propre, le pouvoir de provoquer le déclenchement des élections générales en dissolvant unilatéralement l'Assemblée législative.

ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ



Thé annuel du commissaire, tenu à la
résidence historique du commissaire à
Dawson City, au Yukon, en 1998.

The Commissioner's Annual Tea is held at
the historic Commissioner's Residence,
Dawson City, Yukon, 1998.

ᑲᑦᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, 1998.

